

## Registrierung für das Doppelmasterprogramm an der HSE Moskau

Teilnehmende des Doppelmasterprogramms werden von der HSE Moskau vor Beginn ihres Auslandsaufenthalts in einem bürokratischen Marathon auf Herz und Nieren geprüft. Damit du das Ziel mit minimalem Zeit- und Kosteneinsatz erreichst, möchte ich dich an dieser Stelle briefen.

### Einleitende Bemerkungen











Die aufwendige Registrierung für das Doppelmasterprogramm kommt dadurch zustande, dass du an der HSE Moskau in dem Masterprogramm Comparative Social Research (CSR) ordentlich immatrikuliert wirst. Erwarte jedoch nicht, dass der Registrierungsprozess reibungslos verläuft. Die wichtigste Regel lautet: Sei transparent. Stelle dich bei Ekaterina Cheklina ([echeklina@hse.ru](mailto:echeklina@hse.ru)), der Programmkoordinatorin von CSR, per E-Mail vor und informiere sie über den Verlauf deines Registrierungsprozesses, insbesondere dann, wenn du auf eine Entscheidung länger als 10 Arbeitstage wartest. Das hilft der Koordinatorin den Überblick zu behalten und Fehler möglichst rechtzeitig festzustellen.

Die Registrierung für bzw. Einschreibung in das CSR Masterprogramm findet in einem Onlineportal (Personal Account Service) statt. Die Aufforderung und den Link zu dem Portal erhältst du Anfang April. Der Link lautet <https://asav.hse.ru/applyma.html#signup>. Es ist möglich, dass der HSE International Students Support dir einige Wochen später eine weitere Aufforderung zur Registrierung über den folgenden Link zuschickt: <http://asav.hse.ru/foreignstud.html>. Lass dich von dieser E-Mail nicht irritieren. Das ist der erste Versuch dich vom Ziel abzubringen. Dieser Link ist für dich irrelevant, denn er führt zum Onlineportal für Austauschstudierende (was du aber brauchst, ist das Onlineportal für die Einschreibung in ein Masterprogramm, in dem du das CSR Masterprogramm auswählst!). Informiere auf jeden Fall Frau Cheklina, dass du einen zweiten Link für die Registrierung erhalten hast.

Nachdem du den Link <https://asav.hse.ru/applyma.html#signup> aufgerufen hast und dich im Onlineportal angemeldet hast, erfolgt die Einschreibung in das Masterprogramm CSR in sechs Schritten. Der gesamte Prozess ist für Bewerbende nicht einsehbar, denn er wird schrittweise freigeschaltet. In Abbildung 1 ist ein Screenshot von der Navigationsleiste des Portals mit den sechs Schritten dargestellt.

Abbildung 1 Navigationsleiste aus dem Personal Account Service

### Personal Account (graduate program)

-  [Register](#)
-  [Portfolio score](#)
-  [Offer of Admission](#)
-  [Recognition](#)
-  [Visa](#)
-  [Dormitory](#)
-  [Personal account Manual](#)
-  [Report to moderator of portal](#)
-  [Information: technical issues](#)
  
-  [Take part in a survey conducted by the Higher School of Economics](#)

Ich empfehle dir bei der Registrierung für das CSR Masterprogramm nicht länger als 10 Arbeitstage auf die Freischaltung des jeweils nächsten Schrittes zu warten und stattdessen bei Verzögerungen Frau Cheklina um Klarstellung bitten. Fehler passieren unter anderem seitens der Admins des Portals und können erst durch deinen Hinweis an Frau Cheklina aufgedeckt werden. Durch das Warten lässt du lediglich kostbare Zeit verstreichen, die dir am Ende fehlen wird und wodurch dir zusätzliche Kosten entstehen werden.

Im Folgenden gehe ich auf die einzelnen Schritte der Einschreibung in das CSR Masterprogramm näher ein.

#### Register, Portfolio Score und Offer of Admission

Die ersten drei Schritte sind selbsterklärend. Hier musst du Angaben zu deiner Person machen sowie einige Dokumente hochladen: Lebenslauf, Motivationsschreiben, Kopie des Reisepasses und Transcript of Records (Leistungsübersicht in englischer Sprache).

Für die Ausstellung des Transcript of Records musst du zunächst deine Leistungsübersicht eigenständig ins Englische übersetzen. Dazu verwendest du ein spezielles Formular, das sich im Anhang befindet. Anschließend schickst du deine Übersetzung per E-Mail an die zuständige Mitarbeiterin im Prüfungsbüro (Ihnestr. 21). Für Buchstaben A-M ist Frau Teresa Kauka ([teresa.kauka@fu-berlin.de](mailto:teresa.kauka@fu-berlin.de)) zuständig und für die Buchstaben L-Z Frau Stephanie Pickhan ([stephanie.pickhan@fu-berlin.de](mailto:stephanie.pickhan@fu-berlin.de)). Deine zuständige Mitarbeiterin wird die Übersetzung prüfen und das Transcript of Records ausstellen, das von dir persönlich abgeholt werden muss (eine Studierende machte aber die Erfahrung, dass nach einem netten Anschreiben ihr das ToR vom Prüfungsbüro einfach zugesandt wurde).

## Recognition

In diesem Schritt geht es um die Vorbereitung der notwendigen Dokumente für die Einschreibung in das CSR Masterprogramm: Reisepass und Bachelorzeugnis inklusive der Bachelorurkunde.

Damit dein Bachelorzeugnis und deine Bachelorurkunde in der Russischen Föderation rechtskräftig werden, müssen sie legalisiert, d.h. für das Ausland beglaubigt werden. Dazu sind folgende Schritte notwendig:

### **1. Beantragung beglaubigter Kopien des Bachelorzeugnisses und der Bachelorurkunde für die Apostille**

Eine beglaubigte Kopie für die Apostille **ist nicht** die beglaubigte Kopie, die du mit dem Bachelorzeugnis erhalten hast. Den Gang zum Bürgeramt, Notar oder in die Kirche kannst du dir sparen, denn eine beglaubigte Kopie für die Apostille kann nur von dem Prüfungsbüro der Hochschule ausgestellt werden, an der du deinen Bachelor-Abschluss gemacht hast. Der Stempel auf den beglaubigten Kopien sollte in etwa den folgenden Text aufweisen:

*„Die Übereinstimmung der vorstehenden/umseitigen Ablichtung mit der Urschrift wird bescheinigt. Zugleich wird bescheinigt, dass die Urschrift von den nach deutschen Gesetzen dazu berechtigten Prüfungsausschussvorsitzenden des Dekans ausgestellt worden ist und dass sich deren Unterschriften auf dem Original befinden.“*

Für die Apostille benötigst du sowohl eine beglaubigte Kopie vom Bachelorzeugnis als auch von der Bachelorurkunde. Denn, dein Bachelor-Grad ist nur auf der Bachelorurkunde vermerkt. Das Nichteinreichen der Bachelorurkunde führt zu einer Ablehnung deines Antrags auf Immatrikulation seitens der HSE Moskau. Für die Beantragung der beglaubigten Kopien für die Apostille entstehen keine Kosten.

### **2. Beantragung der Apostille**

Die Apostille (Auslandsbeglaubigung) ist die vereinfachte Form der Legalisation einer Urkunde zwecks Verwendung im Ausland, wobei die Echtheit der Unterschrift ohne Mitwirkung des Konsulats durch eine inländische Behörde bestätigt wird. Die Apostille erhältst du in der gleichen Stadt, in der sich die Hochschule befindet, die dein Bachelor-Zeugnis ausgestellt hat. Für das Anbringen der Apostille ist in Berlin das Landgericht Berlin (<https://service.berlin.de/dienstleistung/327408/>) und in Potsdam das Bürgerservice (<https://vv.potsdam.de/vv/produkte/173010100000016317.php>) zuständig. Dort sind die Unterschriften hinterlegt, deren Echtheit geprüft und bescheinigt wird. In Potsdam kostet die Apostille 28 Euro, in Berlin 25 Euro.

### **3. Übersetzung der für das Ausland beglaubigten Kopien des Bachelorzeugnisses und der Bachelorurkunde ins Russische**

Nachdem die deutsche Behörde die Apostille auf deine beglaubigten Kopien des Bachelorzeugnisses und der Bachelorurkunde angebracht hat, erlangen beide Dokumente Rechtskraft in der Russischen Föderation. Allerdings verlangt die HSE Moskau, dass du beide Dokumente noch zusätzlich ins Russische übersetzen lässt. Von einer eigenständigen Übersetzung rate ich ab, denn um Rechtskraft zu erlangen, muss sie anschließend von einem russischen Notar in der russischen Botschaft beglaubigt werden. Das ist zeit- und kostenintensiv (etwa. 42 Euro pro Seite).

Ich empfehle dir eine vereidigte Übersetzerin oder einen vereidigten Übersetzer mit der beglaubigten Übersetzung deiner Unterlagen zu beauftragen. Ich habe drei Anbieter in Berlin verglichen und mich für ein Übersetzungsbüro in Berlin Charlottenburg entscheiden. Ich fand es von Vorteil, dass die russischen Übersetzungen vor Ort angefertigt und nicht an Externe vergeben werden, so hatte ich die Möglichkeit meinen Auftrag direkt mit der Übersetzerin zu besprechen. Es wird sowohl die beglaubigte Kopie als auch die Apostille ins Russische übersetzt. Bitte die Übersetzerin/den Übersetzer deines Vertrauens jede übersetzte Seite einzeln abzustempeln (zu beglaubigen). Dadurch verringerst du die Wahrscheinlichkeit, dass die Übersetzung von der Zulassungskommission angezweifelt wird. Für die Übersetzung der beglaubigten und mit der Apostille versehenen Kopien des Bachelorzeugnisses (3 Seiten) und der Bachelorurkunde (2 Seiten) habe ich etwa 170 Euro bezahlt (unabhängig von der Anzahl der Stempel). Eine erneute Beglaubigung für das Ausland d.h. Anbringen einer erneuten Apostille auf die Übersetzung ist nicht notwendig.

Wenn du glaubst, dass du mit der Vorbereitung der Dokumente fertig bist, muss ich dich an dieser Stelle enttäuschen. Die oben beschriebene Prozedur muss du auch mit deinem Reisepass durchlaufen.

#### **1. Beantragung einer notariellen Beglaubigung des Reisepasses**

Mit der notariellen Beglaubigung der Datenseite und der ersten Seite deines Reisepasses kannst du einen Notar deiner Wahl beauftragen, unabhängig vom Ausstellungsort des Reisepasses. Es fallen Kosten in Höhe von etwa 12 Euro an. Die HSE schreibt vor, dass dein Reisepass ab dem voraussichtlichen Einreisedatum in die Russische Föderation (August/September) noch mindestens 18 Monate gültig sein muss.

#### **2. Beantragung der Apostille**

Die Apostille beantragst du in der Stadt, in der der Notar seinen Sitz hat, in Berlin beim Landgericht Berlin (25 Euro); in Potsdam beim Bürgerservice (28 Euro).

### 3. Übersetzung der für das Ausland beglaubigten Kopie des Reisepasses ins Russische

In dem Übersetzungsbüro in Berlin Charlottenburg kostete die Übersetzung der notariell beglaubigten und mit Apostille versehenen Kopie des Reisepasses (Datenseite und erste Seite) etwa 40 Euro.

Wie du siehst, macht es Sinn die Beantragung der Apostille und den Übersetzungsauftrag deines Bachelorzeugnisses inklusive Bachelorurkunde und deines Reisepasses zu kombinieren. In der untenstehenden Übersicht habe ich die voraussichtlichen Kosten für die Vorbereitung der Dokumente zusammengefasst. Die Gesamtkosten von etwa 270 Euro werden von der bewerbenden Person getragen und können nicht erstattet werden.

<b>Dokument</b>	<b>Reisepass</b>	<b>BA-Zeugnis &amp; BA-Urkunde</b>
<b>(notariell) beglaubigte Kopie</b>	ca. 12 Euro	0 Euro
<b>Apostille</b>	25-28 Euro	25-28 Euro
<b>Übersetzung</b>	ca. 30 Euro	ca. 170 Euro

Nachdem die Vorbereitung deiner Dokumente abgeschlossen ist, kannst du sie als pdf-Datei im Onlineportal hochladen. Erstelle für das Bachelorzeugnis inkl. Bachelorurkunde und den Reisepass jeweils eine Pdf-Datei, welche die beglaubigte Kopie, die Apostille und die Übersetzung beinhaltet. Die Kommission für die Anerkennung von ausländischen Bildungsabschlüssen prüft deine Dokumente in der Regel innerhalb von 1-2 Arbeitstagen und schickt dir ihre Entscheidung per E-Mail zu. Lass dich von dem Text der E-Mail nicht irritieren. Dort steht, dass deine Dokumente vorläufig anerkannt werden. Die endgültige Anerkennung steht dir noch in Moskau bevor. Sollten bei diesem Schritt Probleme/Verzögerungen auftreten, denke daran Frau Cheklina davon in Kenntnis zu setzen.

#### Visum

Etwa vier bis sechs Wochen nachdem deine Dokumente von der Kommission für die Anerkennung von ausländischen Bildungsabschlüssen akzeptiert wurden, findest du deine Einladung für den Visumantrag im Onlineportal unter dem Eintrag „Visa“. Doch auch hier empfehle ich dir vorher bei Frau Cheklina direkt nachzufragen wann du mit der Einladung rechnen kannst. Auf diese Weise stellst du sicher, dass die Ausstellung der Einladung tatsächlich veranlasst wurde.

Du erhältst eine Einladung für ein Studienvisum mit einmaliger Einreise für 90 Tage. In Moskau wirst du ein zweites Studienvisum (mit mehrmaliger Einreise) über das HSE Visa and Registration Centre beantragen. **Beachte, dass du den Antrag auf Verlängerung nicht später**

**als 45 Tage vor dem Ablauf deines Einreisevisums stellen muss.** Andernfalls wird das Visa and Registration Centre deinen Antrag nicht akzeptieren.

Dein Studienvisum für die Einreise in die Russische Föderation kannst du unentgeltlich in der Konsularabteilung der russischen Botschaft in Berlin beantragen. Die Bearbeitungszeit kann bis zu 14 Werktagen betragen. Aus Erfahrung empfehle ich dir nachdrücklich einen Termin mehrere Wochen im Voraus zu buchen, noch bevor du die Einladung erhältst. Termine können online über das [Terminbuchungssystem](#) gebucht werden. Solltest du keinen Termin bekommen, ist es sinnvoll sich in dem Terminbuchungssystem in die Warteliste einzutragen.

Falls du auch in der Warteliste stehend keinen Termin bekommst, musst du auf das Visa-Zentrum ausweichen. Hierbei gilt zu beachten, dass die Einladung für das Visum nicht direkt von der HSE Moskau, sondern von der Hauptdirektion für Migrationsangelegenheiten des russischen Innenministeriums ausgestellt wird. Aus diesem Grund betragen die Kosten für die Beantragung eines Studienvisums mit einer Bearbeitungszeit von 10-12 Tagen nicht 47 Euro, sondern 127,50 Euro (Bei anderen Studierenden, die das Visum über VFS Global beantragt haben, hat es genau eine Woche gedauert, Kosten: 105,50 Euro).

Unabhängig davon ob du dein Studienvisum im Visazentrum oder in der Konsularabteilung der Russischen Botschaft beantragst, benötigst du folgende Unterlagen:

- 1. Einladung**
- 2. Gültiger Reisepass**, der noch mindestens zwei freie Seiten aufweist und mindestens 1,5 Jahren ab dem Einreisedatum auf dem erteilten Visum gültig sein muss.
- 3. Visumantrag**, ausgefüllt in elektronischer Form auf der Internetseite [visa.kdmid.ru](http://visa.kdmid.ru) in Sprachen Russisch oder Englisch. Der Visumantrag muss abgespeichert, ausgedruckt und unterzeichnet werden. Die Unterschrift darf die dafür vorgesehene Feldgröße nicht überschreiten
- 4. Ein aktuelles Passbild** (nicht älter als 6 Monate) in Farbe im Format 3,5 x 4,5 cm, Frontalaufnahme auf hellem Hintergrund, ohne verdunkelnde Brille und Kopfbedeckung. Ich empfehle dir gleich einen Satz (4-5) Passbilder zu machen, denn für die endgültige Registrierung/Immatrikulation in Moskau wirst du zwei Fotos benötigen, ein weiteres für den Studierendenausweis und noch eins für die Sozialkarte der Moskauer, mit der du vergünstigte Tickets für den öffentlichen Verkehr kaufen kannst.

Bitte beachte, dass die HSE Farbbilder im Format 3,5cm x 4,5cm auf mattem Fotopapier verlangt. Für solche „Spezialaufträge“ können die Fotografen auf eine Datenbank der Bundesdruckerei zurückgreifen, die sämtliche länderspezifischen Anforderungen für Passfotos beinhaltet. Die Anforderungen mögen sehr kleinkariert klingen, ich würde sie allerdings ernst nehmen, denn viel unangenehmer ist es, wenn vor Ort ausgerechnet dein Passbild nicht akzeptiert wird und du einen halben Tag verlierst, um ein neues zu machen.

- 5. Eine aktuelle Bestätigung der Auslandskrankenversicherung, gültig für die Russische Föderation für die Gesamtdauer des geplanten Aufenthalts (mindestens bis 31.12. - Ende des Wintersemesters, auch wenn du ein Studienvisum nur für 90 Tage beantragst).** Ich habe eine Auslandskrankenversicherung für Studenten und Au-pairs (ohne Selbstbeteiligung) für den Zeitraum 28.08.2019 - 31.01.2020 abgeschlossen, die mich etwa 170,- Euro gekostet hat (eine andere Studierende hat die folgende Erfahrung gemacht: sie hat die frühest- und spätestmöglichen Daten für Ein- und Ausreise gewählt: 26/08/2019 -04/01/2020, und damit nur 138 Euro bezahlt – trotz der Rückzahlungsoption konnte sie also schon vorher etwas sparen). Falls man vor dem Ablauf des Versicherungszeitraums nach Deutschland zurückkehrt, bekommt man eine volle Kostenerstattung für die ungenutzten Versicherungstage.
- 6. Aktueller HIV-Test mit dem negativen Ergebnis.** Diese Vorgabe gilt für Visa mit Zeiträumen, die über 90 Tage hinausreichen. Dennoch muss du einen aktuellen HIV-Test mit negativem Ergebnis vorweisen, wenn du dein 90 Tage Studienvisum beantragst. Denn, die Beamten gehen davon aus, dass du über 90 Tage in der Russischen Föderation bleibst.
- Den HIV-Test kannst du entweder bei deinem Hausarzt (ca. 18 Euro Laborkosten) oder beim [Berliner Aids-Hilfe e.V.](#) (Schnelltest 15 Euro; Labortest 10 Euro) machen. Reiche für den Visumantrag nur eine Kopie des HIV-Tests ein. Das Original wirst du in Moskau brauchen. Zudem empfehle ich dir den HIV-Test ebenfalls ins Russische übersetzen zu lassen (ca. 20 Euro).

Stell dich an dieser Stelle moralisch darauf ein, dass der HIV-Test wahrscheinlich nicht die letzte medizinische Untersuchung sein wird, die dir bevorsteht. Wie du im nächsten Abschnitt feststellen wirst, ist die HSE Moskau sehr daran interessiert, dass nur gesunde Läufer das Ziel des bürokratischen Marathons passieren.

### Dormitory

Die Bestätigung für deinen Wohnheimplatz, sofern du einen benötigst, findest du in dem Onlineportal unter dem Eintrag „dormitory“. Wann die Bestätigung verschickt wird, erfährst du entweder auf der Internetseite der HSE oder von Frau Cheklina. Auf der Bestätigung, die du unbedingt ausdrucken und nach Moskau mitnehmen muss, findest du die genaue Adresse des Wohnheims und deine Zimmernummer. Das Wohnheim ist in der Regel dein erstes Ziel nachdem du in Moskau angekommen bist. Du kannst an jedem Wochentag einreisen.

Teilnehmende des Doppelmasterprogramm kommen für gewöhnlich in Wohnheimen unter, die sich unweit der Mjasnickaja ulica befinden, wo viele deiner Veranstaltungen stattfinden werden. Allerdings hast du erst dann eine Chance einen dieser begehrten Wohnheimplätze zu ergattern, wenn deine Registrierung/Einschreibung möglichst reibungslos verläuft und rechtzeitig abgeschlossen ist. Kommt es stattdessen zu Verzögerungen, muss du einen weiter entfernten Wohnheimplatz in Kauf nehmen. Deshalb ist es in deinem Interesse möglichst früh auf Fehler/Verzögerungen hinzuweisen, damit die Koordinatorin die Abläufe im

Verwaltungsapparat im Handbetrieb korrigieren kann. Weitere Informationen bezüglich Ausstattung, Kosten, Lage der Wohnheime findest du unter folgendem Link: <https://www.hse.ru/dormitory/>

Die Voraussetzung für die Zuweisung eines Wohnheimplatzes ist die Vorlage eines Gesundheitszeugnisses (health certificate), das bescheinigt, dass du „keine übertragbaren Krankheiten (Tuberkulose, Masern, HIV, Hepatitis B) oder Infektionskrankheiten hast und in einem Studentenwohnheim wohnen darfst“. Ein entsprechendes Formular, das von deinem Hausarzt unterschrieben werden muss, befindet sich im Anhang.

Diese Situation kann den Hausarzt sowohl ins Grübeln als auch zum Schmunzeln bringen. Vielleicht bekommst du auch eine nette Anekdote oder ein Paar Vorurteile zu hören – langweilig wird euer Gespräch nicht. Da der Hausarzt sich nicht haftbar machen möchte, wird er mit hoher Wahrscheinlichkeit dich mindestens auf die vier genannten übertragbaren Krankheiten untersuchen. Für den HIV-Test (vorausgesetzt du machst den Test nicht bei der Berliner Aidshilfe) und den Hepatitis B Test wird er zwei Blutproben entnehmen, sie in ein Labor einschicken und dir insgesamt etwa 30 Euro in Rechnung stellen. In Bezug auf Masern bekommst du bei Bedarf eine Auffrischung der Impfungen. Für den Test auf Tuberkulose musst du ein Röntgenbild deiner Lunge machen lassen. Dazu bekommst du vom Hausarzt eine Überweisung für die Radiologie. Diese findest du in jedem Krankenhaus, wo du das Röntgenbild bis 14 Uhr ohne Termin machen kannst. Die geringe Strahlendosis und eine CD als Bonusmaterial sind kostenlos. Die CD mit dem Röntgenbild würde ich an deiner Stelle nach Russland mitnehmen.

Nachdem die Laboruntersuchungen deines HIV- und Hepatitis B Test abgeschlossen sind, steht ein zweiter Besuch bei deinem Hausarzt an, bei dem er hoffentlich das Gesundheitszeugnis unterschreibt.

### Abschließende Bemerkungen

Vor der Einreise nach Moskau wird Frau Cheklina dir einen Bildungsvertrag (Agreement for provision of paid educational service) in russischer und englischer Sprache zum Unterzeichnen zuschicken. Du erhältst einen gebührenpflichtigen Studienplatz. Die Gebühren werden dir erstattet bzw. fallen erst gar nicht an. Die entsprechende Regelung findest du im vierten Abschnitt des Vertrags.

Der Student International Mobility Office of Higher School of Economics führt von Mai bis August drei pre-departure Webinare zu folgenden Themen durch:



### Points of Discussion

#### 1. **READY, Steady, Go!**

- Getting a Russian visa;
- Buying airplane tickets;
- Registering for a dormitory;
- Getting student support.

#### 2. **Ready, STEADY, Go!**

- Searching for courses tips;
- Preliminary course choice;
- Course enrolment scheme.

#### 3. **Ready, Steady, GO!**

- Preparing for the journey;
- Getting around Moscow;
- First steps at HSE.

Für die Teilnahme bekommst du einen Registrierungslink per E-Mail zugeschickt. Bitte beachte, dass es sich um allgemeine Webinare für alle internationale Studierende handelt, so dass für das Doppelmasterprogramm eventuell abweichende Regelungen gelten können. Widersprüche oder Unklarheiten klärst du am besten direkt mit Frau Cheklina. Die Aufzeichnungen und Präsentationen der Webinare sowie viele weitere Informationen für internationale Studierende der HSE sind unter folgendem Link zu finden: <https://istudents.hse.ru/webinar>.

In Moskau findet Ende August eine Orientierungswoche statt. Sie ist empfehlenswert, um Kontakte zu knüpfen und die Abläufe an der HSE kennenzulernen. Die Orientierungswoche ist nicht verpflichtend, so dass du auch später anreisen kannst, falls bei deiner Registrierung Verzögerungen auftreten. Die ersten Veranstaltungen fangen für gewöhnlich in der zweiten Septemberwoche an.

In Moskau wirst du dich noch persönlich für das CSR Masterprogramm einschreiben müssen. Das geschieht in zwei Schritten. Zuerst findet eine erneute Anerkennung deines Bachelorzeugnisses inkl. Bachelorurkunde durch die entsprechende Kommission statt. Danach folgt die Einschreibung. Der Ort des Geschehens befindet sich in der Mjasnickaja ulica. Die genaue Haus- und Zimmernummer wird über die Internetseite der HSE bekannt gegeben.

Ich hoffe, dass deine Registrierung für das Doppelmasterprogramm an der HSE Moskau möglichst glatt verläuft und wünsche dir starke Nerven und gutes Durchhaltevermögen.

Eugen Rube

Anhang

1. [Transcript of Records](#)
2. [Health Certificate](#)

**Ausstellende**

**Institution:**

**Issuing**

**Institution:**



Freie Universität Berlin Fachbereich Politik- und Sozialwissenschaften, Ihnestr. 21  
14195 Berlin

# Transcript of Records

ECTS - European Credit Transfer System

Akademische(s) Studienjahr(e)

20\_\_\_/20\_\_\_

Academic Year(s) 20\_\_\_/20\_\_\_

**Nur für Studierende der Freien Universität**

**Only for FU students**

Name Last name	
Vorname First Name	
Straße Street	
PLZ Postal code	
Ort Place	
Studiengang Degree Program	
Geburtstag, Geburtsort Date of birth, Place of birth	
Matrikelnummer Matriculation number	
Datum der Immatrikulation Matriculation date	
Telefon Phone (+49)	
Email Email	

**Durchschnittsnote:**

Overall average grade: \_\_\_\_\_

**Gesamte ECTS-Credits:**

Total ECTS-Credits: \_\_\_\_\_

**Transcript ausgestellt am:**

Transcript certified on: \_\_\_\_\_

Datum/Date

## Description of the institutional grading system:

Each academic year consists of two 6-month study semesters. Most courses and lectures are held and can be finished within one semester, some may take two or three semesters to be completed. Bachelor and Master studies at the Freie Universität Berlin are organized in study modules. Each module focuses on specific topics of the subject and contains a different number of thematically related study courses. Study modules can be completed by passing (grade 4.0 = "E" or better, see further down for more details) the associated exam(s). According to the workload (approx. in hours) ECTS-credits are given for each module.

## Workload → ECTS-credit

For each study course the workload is determined by the study regulations for each subject. An equivalent of approximately 30 hours of work (including lectures and self-study times) will lead to 1 ECTS credit point. Full-time students should acquire 30 ECTS credit points per semester / 60 ECTS credits per academic year.

For a master degree, 120 ECTS-credits in a certain combination are needed, requiring at least 3600 hours of study work.

ECTS-credits for courses and modules will be given/accounted (for), if the achieved grade(s) reach(es) at least "ausreichend" (4.0 = E).



# Auflistung der Lehrveranstaltungen und Module:

## List of courses and modules:

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

Unterschrift Prüfungsbüro  
 Signature examination office  
 person responsible for ...study programme at examination office:  
 Christian Opitz

Stamp of institution

# Auflistung der Lehrveranstaltungen und Module:

## List of courses and modules:

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

**Modul/Module:**

**Kurse/Course**

<b>Gesamtnote/Grade:</b>	<b>Leistungspunkte/Credits:</b>

Unterschrift Prüfungsbüro  
Signature examination office  
person responsible for ...study programme at examination office:  
Christian Opitz

Stamp of institution

Приложение № 8  
к Правилам внутреннего  
распорядка студенческого  
общежития Национального  
исследовательского  
университета «Высшая  
школа экономики»

To be issued on the official letterhead  
Печатается на официальном бланке

**Справка о состоянии здоровья**  
**Health certificate**

\_\_\_\_\_ (First Name, Family Name/ ФИО)

TO: National Research University - Higher School of Economics  
В Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

This is to confirm that  
Настоящим подтверждаю, что

\_\_\_\_\_ (First Name, Family Name/ ФИО)

has no communicable diseases (tuberculosis, measles, HIV, hepatitis B) or infection  
disease and is allowed to stay in a dormitory.  
не имеет заразных заболеваний (туберкулез, корь, ВИЧ, гепатит В) или  
инфекционных заболеваний и может проживать в общежитии.

Name, signature and stamp of the doctor and/or a medical institution Имя, подпись и печать врача и/или  
лечебного учреждения Date of certificate issuing  
Дата выдачи справки